

advies  
aan b&w

Sector	: Bestuur	Openbaar: <input checked="" type="checkbox"/>
Afdeling	: Concernstaf	Niet openbaar: <input type="checkbox"/>
Zaaknummer(s) ingekomen stuk(ken)	:	Kabinet: <input type="checkbox"/>
Behandelend medewerk(st)er	: Ton Lemmen Tel.: (0495) 575 442	
Portefuillehouder(s)	: en: A.A.M.M. Heijmans	Nummer B&W-advies: BW-005749

**ONDERWERP**

Verzusteringsovereenkomst tussen Weert en Yuhang (China)

**ADVIES**

1. Instemmen met de tekst van de verzusteringsovereenkomst tussen de gemeente Weert en het district Yuhang van de stad Hangzhou in de Volksrepubliek China




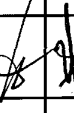


**TOELICHTING**Relatie met vorig voorstel:

In de B&W-vergadering van 11 december 2012 heeft u ingestemd met het in 2013 aangaan van een officiële verzustering met het district Yuhang met bijzondere aandacht voor de economische samenwerking naast samenwerking op het gebied van toerisme, cultuur en onderwijs.

De gemeenteraad heeft in de vergadering van 30 januari 2013 hiermee ingestemd. Dit alles als onderdeel van de aanbevelingen uit de evaluatie "Internationale samenwerking Weert0Hangzhou (China)"

Algemeen:

Het is inmiddels meer dan 3 jaar geleden dat de gemeente Weert de eerste officiële contacten met de stad Hangzhou in de Volksrepubliek China heeft gelegd. Sindsdien zijn er belangrijke stappen gezet in de richting van een hechte samenwerking tussen Weert en Hangzhou. In het bijzonder met Yuhang, een van de districten van de stad Hangzhou. Vooral in 2012 zijn de contacten met Yuhang geïntensiveerd door 2 bezoeken aan Hangzhou/Yuhang en het tegenbezoek van Yuhang aan Weert. Conform de afspraak gemaakt met de gemeenteraad is eind 2012 de samenwerking met China uitgebreid geëvalueerd.

Weert, 27 februari 2013	De directeur 	S		B	W	W	W	W
			akkoord					
			bespreken					
Behandeling uiterlijk in college van 5 maart 2013								

Beslissing d.d.:

**Akkoord met advies****05 MAART 2013**

Nummer: 20

De secretaris,  
Totaal aantal pagina's: 3  
Pagina 1

De eindconclusie uit deze evaluatie is dat er meer dan voldoende toekomstperspectief in de samenwerking Weert-Hangzhou/Yuhang zit.

De evaluatie sloot af met 8 aanbevelingen, waaronder het aangaan van een officiële verzustering in 2013 met het district Yuhang.

Sindsdien zijn er intensieve contacten met de government van Yuhang en met die van de stad Hangzhou om deze officiële verzustering voor te bereiden.

Met zijn brief van 20 februari 2013 nodigt burgemeester mr. Zhu Hua van Yuhang ons uit om Yuhang in maart 2013 voor een week te komen bezoeken. Dit is de week van 17 tot 23 maart geworden.

Met een bestuurlijke/ambtelijke delegatie van 4 personen, aangevuld met een delegatie uit het bedrijfsleven, gaan we die week naar Yuhang.

### **De deelnemers**

#### *Vanuit de gemeente*

- \* Burgemeester J. Heijmans
- \* Wethouder H. Coolen
- \* Carine Bongers (bedrijvencontactfunctionaris)
- \* Ton Lemmen (kabinetschef)

#### *Vanuit het bedrijfsleven:*

- \* Robert Jongen, namens meerdere bedrijven in Weert
- \* Lennart Stultiens, Jobs in Mechatronics Weert (JIM)
- \* Luc Stultiens, Jobs in Mechatronics Weert (JIM)
- \* Wijnand Hendriks, Henko A&T Nederweert

### **Het programma**

16 maart	vertrek naar Hangzhou
17 maart	aankomst Hangzhou
18 maart	officiële ontvangst, ondertekening verzusteringsovereenkomst en officieel diner
19 maart	bezoek aan bedrijven en instellingen
20 maart	bezoek aan universiteiten
21 maart	afcheid van districtsbestuur Yuhang en doorreis naar Shanghai
22 maart	bezoek Nederlands Consulaat en Trespa International in Shanghai
23 maart	terugvlucht naar Nederland en aankomst in Weert diezelfde dag

### **Verzusterinsovereenkomst**

De overeenkomst bevat de volgende elementen:

- \* is op basis van vriendschappelijke samenwerking tussen de beide steden;
- \* is overeenkomstig de beginselen van gelijkheid en van wederzijds voordeel;
- \* bevat de uitwisseling en samenwerking tussen de twee steden in verschillende vormen waaronder economie, handel, wetenschap en technologie, cultuur, onderwijs, sport, gezondheid e.d.
- \* bevat het onderhouden van regelmatige contracten tussen de leiders en de bevoegde diensten
- \* kent een geldigheid van vijf jaar, welke stilzwijgend wordt verlengd mits niet een van de de overeenkomst wenst te beëindigen

De Engelstalige versie is bijgevoegd.

### **JURIDISCHE GEVOLGEN (o.a. FATALE TERMIJNEN/HANDHAVING)**

Geen

## **FINANCIËLE EN PERSONELE GEVOLGEN**

De ondernemers gaan volledig op eigen kosten.

De reis- en verblijfskosten van de bestuurlijk-/ambtelijke delegatie worden gedekt uit de post economische structuurversterking, zoals op 30 januari 2013 door de gemeenteraad besloten.

## **COMMUNICATIE/PARTICIPATIE**

Geadviseerd wordt de volgende communicatie-instrumenten te gebruiken:

- ❖ Vanuit communicatie wordt zorg gedragen voor een begeleidend persbericht dat verzonden gaat worden zodra de overeenkomst op 18 maart 2013 in Yuhang is getekend. Dit bericht zal ondersteund worden door een foto die direct na ondertekening naar Nederland wordt gemaild.

Geadviseerd wordt de volgende participatie-instrumenten te gebruiken:

- ❖ Niet van toepassing

Plus

## **OVERLEG GEVOERD MET**

Intern:

- ❖ Concernstaf en de afdeling Projectontwikkeling.

Extern:

- ❖ Het Nederlands Consulaat-Generaal in Shanghai (China).
- ❖ Foreign Affairs Office of Yuhang (China)
- ❖ Peoples Government of Hangzhou (China).

## **BIJLAGEN**

Openbaar:

Tekst verzusteringsovereenkomst tussen de gemeente Weert en het district Yuhang van de stad Hangzhou in de Volksrepubliek China.

Niet-openbaar:

Niet van toepassing

**AGREEMENT BETWEEN YUHANG DISTRICT OF HANGZHOU  
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND  
CITY OF WEERT OF THE NETHERLANDS  
ON THE ESTABLISHMENT OF  
FRIENDSHIP CITY RELATIONSHIP**

Yuhang District of Hangzhou of the People's Republic of China and City of Weert of the Netherlands, wishing to enhance mutual understanding and friendship between the Chinese and the Dutch, and consolidate and develop friendly cooperation between the two cities, have reached agreement, through friendly consultations, on the establishment of Friendship City relationship.

- I. The two sides will carry out, in accordance with the principles of equality and mutual benefit, exchanges and cooperation between the two cities in various forms in the fields of economy, trade, science and technology, culture, education, sports, health, personnel, etc. to promote common prosperity and development.
- II. Regular contacts shall be maintained between the leaders and relevant departments of the two sides to facilitate consultations on the exchanges and cooperation as well as matters of common concern.
- III. This Agreement shall come into force from the date of signature. It will be valid for five years. Upon expiration, it may remain in force if neither side terminates it.
- IV. This agreement is signed on Yuhang District of Hangzhou in \_\_\_\_\_ and shall come into effect only after of the approval of the two Council Assemblies. It is done in duplicate in the English and Chinese languages, both texts being equally authentic.

---

**Magistrate Zhu Hua**  
**Yuhang District of Hangzhou**  
**People's Republic of China**

---

**Mayor Jos Heijmans**  
**City of Weert**  
**the Netherlands**

# 杭州市余杭区人民政府

February 20th 2013

Dear Mr. Jos Heijmans

It is our pleasure to welcome your delegation from City of Weert of the Netherlands to visit Hangzhou in March for about a week. We are pleased to note that the main purpose of your visit is to sign the official sister city relationship agreement between Yuahang District of Hangzhou and City of Weert. We firmly believe that the friendship between the two cities will be long lasting.

Name List of Delegation:

No.	Surname	Given name	Sex	D.O.B	Unit & Position
01	Heijmans	Adrianus, Antonius, Martinus, Maria	M	1953.10.21	Mayor of the city of Weert
02	Coolen	Henricus Wilhelmus, Josephus	M	1947.03.01	Deputy of the city of Weert (Welfare and Culture)
03	Lemmen	Antonius, Mathijs, Henrica	M	1953.11.29	Privat secretary to the Mayor of the city of Weert
04	Bongers	Catharina, Arnoldus, Anne-Marie	F	1958.04.08	Economic Advisor and Business Affairs Manager at the city of Weert
05	Jongen	Robert Henri	M	1957.04.28	Representative of company's in the city of Weert
06	Stultiens	Luc Jean Pierre	M	1975.04.17	Owner of Jobs in Mechatronics Weert (JIM)

# 杭州市余杭区人民政府

07	<b>Stultiens</b>	<b>Lennart</b> <b>Mathijs</b>	M	1980.10.24	Owner of Jobs in Mechatronics Weert (JIM)
08	<b>Hendriks</b>	<b>Wijnandus</b> <b>Leonardus</b> <b>Hubertus</b>	M	1968.07.18	Owner of Henko adhesives and Tools The Nederweert

We look forward to meeting you.

Yours sincerely,  
Zhu Hua



On behalf of People's Government of Yuhang District, Hangzhou

